

Wydziały i inne jednostki > Jednostki międzywydziałowe > Międzywydziałowe Studium Języków Obcych > Licencjat > Język łaciński

Język łaciński

JĘZYK ŁACIŃSKI W PROGRAMACH STUDIÓW CYKLU LICENCJACKO-DOKTORANCKIEGO (INFORMACJE O ZMIANACH)

WYDZIAŁ TEOLOGICZNY

Na Wydziale Teologicznym studentów cyklu licencjacko-doktoranckiego obowiązuje zdanie egzaminu z języka starożytnego najpóźniej z końcem drugiego roku studiów. Powyższy obowiązek dotyczy studentów studiów stacjonarnych i niestacjonarnych. Student może wybrać do realizacji w toku zajęć lektoratowych j. łaciński lub j. grecki.

Studenci studiów stacjonarnych mają obowiązek uczestniczenia w zajęciach z wybranego języka w wymiarze 2 lat (4 semestry) i złożenia egzaminu końcowego. Studentów studiów niestacjonarnych obowiązuje egzamin końcowy z wybranego języka starożytnego najpóźniej pod koniec roku II.

Studenci studiów niestacjonarnych mają również możliwość uczestniczenia w zajęciach organizowanych przez MSJO dla studentów studiów stacjonarnych. Wszystkich studentów obowiązuje egzamin oparty o trzy strony tekstu łacińskiego lub greckiego, zatwierdzonego uprzednio przez osobę prowadzącą zajęcia dla cyklu licencjacko-doktoranckiego.

Wszelkie wątpliwości należy wyjaśnić u osób prowadzących zajęcia z j. łacińskiego lub greckiego. W roku akademickim 2009/ 2010 zajęcia z j. łacińskiego prowadzi P. mgr Marek Grzelak, z j. greckiego Ks. dr hab. Stanisław Hałas, prof. UPJPII.

Tekst do egzaminu z j. łacińskiego zatwierdza P. mgr Marek Grzelak, proponowany tekst można przesłać drogą elektroniczną na adres: atgrzela@cyf-kr.edu.pl, podając imię i nazwisko, dziedzinę naukową (lub jeśli student nie ma jeszcze gotowej propozycji tekstu podaje temat pracy licencjackiej, o ile został doprecyzowany, ewentualnie temat pracy magisterskiej, jeśli została uznana za licencjacką, jeżeli temat pracy licencjackiej nie jest jeszcze sprecyzowany, można podać jakiegokolwiek informacje definiujące zakres tematyczny planowanej pracy licencjackiej).

Szczegółowych informacji odnośnie j. greckiego udziela Ks. dr hab. Stanisław Hałas, prof. UPJPII. Egzaminy składa się przed obroną pracy licencjackiej. Są one organizowane w dwóch terminach: letnim (koniec maja, początek czerwca) i jesiennym (październik, początek listopada). Terminy egzaminów licencjackich z j. łacińskiego zostały podane na stronie internetowej MSJO i zamieszczone na tablicy ogłoszeń (Franciszkańska 1, parter, obok sekretariatu MSJO). Na 2 tygodnie przed planowanym terminem egzaminu na portierni budynku przy ul. Franciszkańskiej 1 zostawiana jest lista, na którą winni wpisywać się studenci zainteresowani zdawaniem egzaminu w danym terminie (należy podać imię i nazwisko oraz informacje o zdawanym tekście, znajdujące się w nagłówku zatwierdzonego tekstu w obrębie specjalności).

Studenci Instytutu Prawa Kanonicznego zaliczają język łaciński według odrębnych ustaleń (zajęcia trzyletnie zakończone egzaminem).

Szczegółowe informacje o kryteriach wyboru i objętości tekstu zawarte są w odrębnej informacji umieszczonej na tablicy ogłoszeń, obok sekretariatu MSJO oraz na stronie internetowej UPJPII.

Formę zaliczenia i pensum godzinowe dla języków starożytnych i nowożytnych podaje poniższa

tabela (wynik wspólnych ustaleń Dziekana WT UPJPII oraz MSJO UPJPII).

Kryteria doboru tekstów do egzaminu licencjackiego z języka łacińskiego (Wydział Teologiczny)

1. Objętość tekstu ustalono na trzy strony maszynopisu spełniające następujące kryteria:

- format A4 (21,0 x 29,7 cm), marginesy 2 cm z każdej strony,
- wielkość czcionki 11 punktów, krój: Times New Roman, interlinia 1,3 wiersza (w edytorze Microsoft Word z pakietu Office efekt ten można uzyskać przez: zaznaczenie akapitów, wybranie z menu "Format" pozycji "Akapit", a następnie w pozycji "Odstęp między wierszami" wybrać "Wielokrotnie", w polu "Na" wpisać 1,3),
- informacje o autorze, tytule dzieła i wydaniu źródła (łącznie z numerami stron) winny mieć wielkość tekstu (11 punktów) i tworzyć jeden akapit automatycznie dzielony na wiersze przez edytor (można wedle uznania zastosować wyróżnienia, np. pogrubić nazwisko autora, tytuł kursywą itp.),
- nie należy robić przerw między akapitami, ani w postaci pustych akapitów, ani w postaci odstępów międzyakapitowych; wyjątkiem jest tekst złożony z fragmentów różnych dzieł, w takim przypadku należy wstawić jeden pusty akapit na początku fragmentu, przed informacją o autorze i tytule,
- podział na akapity winien być taki jak w wydaniu źródłowym; jeśli w wydaniu źródłowym są wyróżnione rozdziały, numer rozdziału nie powinien być odrębnym akapitem, lecz znajdować się na początku akapitu (zwykle następuje po nim kropka i spacja po czym bezpośrednio tekst akapitu),
- ostatni akapit winien tworzyć logiczną całość (chodzi o to, by nie urwać akapitu w połowie; w razie wątpliwości najlepiej zdać się w tym wypadku na znaki przestankowe - kropka, średnik, znak zapytania); dla zapewnienia całości logicznej ostatniego akapitu tekst może być o 1 lub 2 wiersze krótszy, lub nieco dłuższy w zależności od tekstu. Zawsze jednak istnieje możliwość wyboru poszczególnych akapitów, można zrezygnować z dłuższego ostatniego akapitu na rzecz nieco krótszego,
- tekst winien być związany z przygotowywaną w toku studiów pracą licencjacką lub z dziedziną naukową z której praca powstaje.

2. Tekst nie może składać się wyłącznie ze zdań pojedynczych lub złożonych współrzędnie. Tekst w którym brak zjawiska podrzędności zdań może nie zostać zatwierdzony.

Jeżeli Student przedstawi tekst spełniający powyższe wymogi (objętość, format, związek z pracą lub dziedziną), taki tekst może zostać zatwierdzony jako podstawa do egzaminu. Zatwierdzenia dokonuje lektor prowadzący zajęcia lub (w szczególnych przypadkach) Kierownik MSJO.

Książki pomocne przy opracowaniu tekstu

Pomocne w przygotowaniu egzaminu mogą być publikacje (wyboru dokonano kierując się dostępnością publikacji i stopniem przydatności w pracy nad tekstem, zawiera pomoce podstawowe i nie ma charakteru wyczerpującej bibliografii):

1. Marceli Wielewski, "Krótka gramatyka języka łacińskiego", Wydawnictwa Szkolne i Pedagogiczne (gramatyka miała wiele wydań, jest zwięzłym i wyczerpującym wymogi egzaminu kompendium gramatyki łacińskiej; obecnie są problemy z jej nabyciem, ale można szukać jej w bibliotekach; jej rozpowszechnienie w latach osiemdziesiątych XX w. było znaczne; dawniejsze wydania miały okładkę twardą pomarańczową, nowsze mają miękką niebieską;),
2. Słownik łacińsko-polski, red. Kazimierz Kumaniecki, PWN, miał wiele wydań (okładka ostatnio twarda zielona lub szara w wydaniach z lat osiemdziesiątych),
3. Mały słownik łacińsko-polski, pod redakcją Józefa Korpaniego, PWN, (okładka podobna graficznie do poprzedniego tylko bordowa), jest nieco obszerniejszy od swojego poprzednika; /jest to skrót dwutomowego słownika pod red. tego samego autora/,

4. Słownik kościelny łacińsko-polski, red. ks. Alojzy Jougan, słownik specjalistyczny, niestety nieco trudniej dostępny, obszerniejszy niż każdy z dwóch poprzednich, jednotomowy tak jak oba wymienione wyżej.

5. Słownik łacińsko-polski dla prawników i historyków, red. Janusz Sondel, Kraków 1997 (dostępny również w wersji elektronicznej): słownik lepszy dla historyków, zwłaszcza średniowiecza, dla tekstów starożytnych i późnoantycznych znacznie lepszy jest duży słownik pod red. J. Korpantego (znacznie skrócona jego wersja to pozycja 3 niniejszego wykazu).

WYDZIAŁ HISTORII I DZIEDZICTWA KULTUROWEGO

Na Wydziale WHiDK od roku akademickiego 2005/2006 istnieje możliwość wyboru języka łacińskiego spośród grupy przedmiotów dodatkowych wybieranych przez studenta lub zalecanych studentowi przez promotora. Jeżeli język łaciński zostanie wybrany lub zalecony przez promotora to obligatoryjnie trwa cztery semestry niezależnie od tego, na którym roku studiów zdecydowano się na jego wybór (w programie studiów jest przewidziany do wyboru na roku pierwszym i kontynuowany na roku drugim, jednakże istnieje możliwość rozpoczęcia kursu na roku wyższym np. drugim lub trzecim i kontynuowania kursu w roku następnym, tj. trzecim lub czwartym). Każdy semestr kończy się obligatoryjnie zaliczeniem z oceną.

Jeżeli promotor zaleci złożenie egzaminu z języka łacińskiego, student winien poinformować o tej decyzji prowadzącego zajęcia z języka łacińskiego. Winien to uczynić na początku roku akademickiego, termin ostateczny przekazania takiej informacji to 31 stycznia w roku akademickim, w którym ma się odbyć egzamin. W takim przypadku egzamin oprócz zaliczenia ostatniego, czwartego semestru zajęć obejmuje złożenie właściwego egzaminu opartego o jedną stronę tekstu kierunkowego (tekst ten może zostać wybrany przez studenta, winien jednak zostać zatwierdzony przez prowadzącego zajęcia). Tekst kierunkowy jest przygotowywany przez studenta samodzielnie. Ocenę z egzaminu, wpisywaną do indeksu, tworzy średnia dwóch ocen: oceny zaliczenia ostatniego semestru zajęć i oceny uzyskanej z właściwego egzaminu (z tekstu kierunkowego).

Zajęcia mają charakter translatorium. W pierwszym roku zajęć wybór tekstów historycznych jest podporządkowany powtórzeniu zagadnień gramatycznych ze szczególnym uwzględnieniem składni łacińskiej. W drugim roku wybór tekstów będzie mógł być dostosowany do konkretnych zainteresowań i potrzeb uczestników, o ile sami uczestnicy zgłoszą prowadzącemu propozycje tekstów lub sugestie dotyczące autora czy tematu.

WYDZIAŁ FILOZOFICZNY

Na Wydziale Filozoficznym od roku akademickiego 2004/2005 obowiązują roczne zajęcia z języka łacińskiego w formie translatorium (dwa semestry z których każdy kończy się zaliczeniem z oceną). Zajęcia te przewidziane są na drugim roku studiów (jeśli Student nie potrzebuje powtórki może uczestniczyć w nich na roku I). W pierwszym roku studiów studenci mają możliwość uczestniczenia w powtórzeniu zagadnień gramatycznych w grupie I roku Wydziału Teologicznego (uczestniczenie w tych zajęciach nie jest obowiązkowe, choć jest zalecane ze względu na przerwę w kontakcie z językiem łacińskim, która zwykle występuje pomiędzy zakończeniem zajęć z j. łac. na roku II studiów magisterskich a rozpoczęciem studiów doktoranckich). Teksty, które stają się przedmiotem pracy w trakcie zajęć translatorskich dobierane są w oparciu o zainteresowania naukowe uczestników oraz dotyczą działów filozofii którymi się zajmują. W roku akademickim 2009/2010 zajęcia prowadzi mgr Bożena Tuszewska, kontakt możliwy w czasie dyżuru.

Jeżeli Student roku I zadeklaruje na początku studiów znajomość języka łacińskiego może zaliczyć te zajęcia jednorazowo. Należy do końca października pierwszego roku studiów zgłosić się do prowadzącego zajęcia i wyrazić chęć zdawania w tym trybie. Ustalany jest tekst łaciński (3 strony), który należy przygotować (słownictwo opanowane pamięciowo, zwłaszcza terminy charakterystyczne dla specjalizacji, analiza gramatyczna, tłumaczenie robocze odzwierciedlające strukturę gramatyczną

tekstu). Termin zaliczenia nie powinien przekroczyć końca roku kalendarzowego w danym roku (np. ustalenie tekstu w październiku, zaliczenie do 31 grudnia). Studenci mogą proponować źródło tekstu, który chcą zdawać, jednakże za każdym razem wymaga on zatwierdzenia ze strony prowadzącego zajęcia. Z prowadzącym zajęcia skontaktować się można na dyżurze.

Osoby, które w czasie studiów magisterskich uczyły się innego języka starożytnego mogą zdawać ten język. Zaliczenie jest w trybie jednorazowym. Jeżeli jest to język grecki należy się zgłosić do prowadzącego zajęcia z języka łacińskiego dla studiów doktoranckich Wydziału Filozoficznego (w r. a. 2009/2010 do mgr Bożeny Tuszewskiej) w celu ustalenia tekstu (terminy obowiązują te same co przy jednorazowym zaliczeniu języka łacińskiego). Inne języki starożytne zdawać można za zgodą Kierownika Studiów Doktoranckich Wydziału, zaliczenie odbywa się wtedy poza Uniwersytetem.

Osoby podejmujące studia doktoranckie, które nie miały na studiach magisterskich zajęć z języka łacińskiego zobowiązane są do uzupełnienia dwuletniego lektoratu języka łacińskiego, przewidzianego dla Studentów cyklu magisterskiego Wydziału Filozoficznego. Można te zajęcia uzupełnić na Uniwersytecie, w grupach cyklu magisterskiego (2 lata czyli 4 semestry po 2 godz. tygodniowo), najlepiej w grupie Studentów Wydziału Filozoficznego (można dołączyć do grupy cyklu magisterskiego Wydziału Teologicznego, jest taki sam wymiar godzinowy). Te zajęcia kończą się egzaminem (dokładnie obowiązuje zaliczenie z oceną przez trzy semestry w czwartym semestrze egzamin, jest to egzamin uzupełniający studia magisterskie). Zajęcia te można również zaliczać poza Uniwersytetem, byle zgadzał się wymiar godzinowy i zajęcia kończyły się egzaminem. Ze stosownym poświadczeniem (zaświadczenie, indeks) należy zgłosić się do Kierownika Studium Języków Obcych w celu przepisania ocen. Po złożeniu tego egzaminu należy zaliczyć na roku trzecim studiów doktoranckich dwa semestry zajęć translatorium przewidziane dla tego cyklu lub zgłosić chęć zaliczenia jednorazowego (informacja powyżej).

W roku akademickim 2009/2010 wszelkich informacji udziela w czasie dyżuru mgr Bożena Tuszewska.